

VEREIN
DEUTSCHER
INGENIEURE

Anforderungen an Technikzentralen
Wärme-/Heiztechnik
Requirements for technical equipment rooms
Heating systems

VDI 2050
Blatt 3 / Part 3

Ausg. deutsch/englisch
Issue German/English

Die deutsche Version dieser Richtlinie ist verbindlich.

The German version of this standard shall be taken as authoritative. No guarantee can be given with respect to the English translation.

| Inhalt | Seite | Contents | Page |
|--|-----------|--|-----------|
| Vorbemerkung | 2 | Preliminary note..... | 2 |
| Einleitung | 2 | Introduction..... | 2 |
| 1 Anwendungsbereich | 3 | 1 Scope | 3 |
| 2 Normative Verweise | 4 | 2 Normative references | 4 |
| 3 Begriffe | 4 | 3 Terms and definitions | 4 |
| 4 Abkürzungen | 4 | 4 Abbreviations | 4 |
| 5 Hinweise für Planung und Ausführung | 5 | 5 Guidance on planning and construction | 5 |
| 5.1 Allgemeine Hinweise..... | 5 | 5.1 General guidance | 5 |
| 5.2 Anforderungen an die Bauausführung | 6 | 5.2 Constructional requirements..... | 6 |
| 5.3 Anforderungen an die Gebäudetechnik.... | 11 | 5.3 Building services requirements..... | 11 |
| 5.4 Anforderungen an Sicherheit und Verkehrssicherungspflicht | 13 | 5.4 Safety requirements and legal duty to maintain safety..... | 13 |
| 5.5 Technische Grundlagen..... | 16 | 5.5 Technical principles..... | 16 |
| 6 Hinweise für Zentralen | 65 | 6 Guidance on heating equipment rooms | 65 |
| 6.1 Allgemeines | 65 | 6.1 General | 65 |
| 6.2 Zentralen im Gebäude..... | 67 | 6.2 Central heating systems in the building..... | 67 |
| 6.3 Zentralen im Dachgeschoss oder auf dem Dach | 68 | 6.3 Central heating systems in the attic or on the roof..... | 68 |
| 6.4 Frei stehende Zentralen..... | 69 | 6.4 Detached central heating stations | 69 |
| 7 Hinweise für mobile Zentralen | 70 | 7 Guidance on mobile central heating stations | 70 |
| 7.1 Allgemeines | 70 | 7.1 General | 70 |
| 7.2 Mobile Zentralen..... | 71 | 7.2 Mobile central heating stations | 71 |
| 8 Platzbedarf einer Technikzentrale | 72 | 8 Space requirement of a heating equipment room | 72 |
| Anhang Muster zur Ermittlung des Flächenbedarfs für wärmeheiztechnische Anlagen je Technikzentrale | 76 | Annex Blank table for determining the areas required by heating system components in each heating equipment room | 78 |
| Schrifttum | 80 | Bibliography | 80 |

VDI-Gesellschaft Bauen und Gebäudetechnik (GBG)
Fachbereich Architektur

VDI-Handbuch Architektur
VDI-Handbuch Wärme-/Heiztechnik